

# „AstraZeneca“ Etikos kodeksas

## Vertybės, elgesys ir taisyklės

Mūsų Etikos kodeksas apibrėžia mūsų darbo vertybes ir formuoja mūsų elgseną, kad teiktume gyvenimą pakeičiančius vaistus.



### ŽENGIAME IŠVIEN SU MOKSLU

- Esu smalsus ir ieškau neišnaudotų galimybių moksle
- Su partneriais ir bendradarbiais dirbu kūrybiškai



### PIRMENYBĘ TEIKIAME PACIENTAMS

- Didžiuojuosi galedama(-s) tarnauti pacientams ir j jų poreikius atsižvelgiu priimdama(-s) kiekvieną sprendimą
- Siekiu suprasti pacientų poreikius ir veikti atitinkamai



### SIEKIAME LAIMĖTI

- Kad laimėčiau, esu pasiryžusi (-ęs) priimti teisingus sprendimus
- Suburiu labai veiksmingas komandas, kurios bendradarbiauja visoje įmonėje



### ELGIAMĖS TEISINGAI

- Esu atsakinga(-s) už savo veiksmus ir „AZ“ sėkmę
- Visuomet pasisakau, kad viskas, ką darome, atitiktų mūsų vertybes



### ESAME VERSLŪS

- Esu drąši (-us), atspari (-us) ir nevengiu protingos rizikos
- Veikiu neatidėliodama(-s) ir randu paprastesnį būdą atlikti darbą



### VISUOTINĖS TAISYKLĖS

- Mūsų mokslas
- Mūsų darbo vieta
- Mūsų santykiai
- Mūsų tvarumas



## „ASTRAZENECA“ VISUOTINĖS TAISYKLĖS: MŪSŲ MOKSLAS

### KODĖL TAI SVARBU

Mokslas yra visos mūsų veiklos pagrindas; jis yra mūsų verslo ir vertybių branduolys. Mes plečiame mokslo ribas, kad surastume naujovių, kurios gerintų ir palaikytų sveikatą.

Pirmaudami moksle mes geriname pacientų gyvenimą visame pasaulyje.

### KAIP TAI DAROME

Mes vykdome naujoviškus tyrimus, plėtrą ir gamybą laikydami aukštą etikos ir sąžiningumo standartų visose savo veiklos srityse. Mes laikomės įstatymų, kitų teisės aktų, normų, gairių ir geros praktikos standartų, susijusių su sauga, kokybe, moksliniais tyrimais ir bioetika, kad mūsų darbo rezultatai būtų ne tik teisėti, bet ir etiškai pagrįsti.

- Mes esame atsidavę pacientų saugai ir turime kontrolės priemones, užtikrinančias mūsų produktų saugą, veiksmingumą ir kokybę per visą jų gyvavimo ciklą.
- Mes nustatome ir pranešame apie problemas, susijusias su žmonėmis, produktais ar procesais, įskaitant nepageidaujamus reiškinius, kad užtikrintume tikslius saugumo profilius.
- Mes laikomės atitinkamų informuoto asmens sutikimo procedūrų ir saugome asmens duomenis.
- Mes rengiame kliniškes programas, skirtas kuo labiau padidinti galimą naudą mūsų numatytoms pacientų populiacijoms, kartu kuo labiau sumažindami riziką.
- Mes laikomės tokių principų kaip Helsinkio deklaracija ir Biologinės įvairovės konvencija bei Nagojos protokolas.
- Mes atliekame tyrimus su žmogaus biologiniais mėginiais, įskaitant, kaip išimtį, žmogaus embrionų kamienines ląsteles ir kitus vaisiaus audinius, kad geriau suprastume ligas, patobulintume diagnostiką ir sukurtume naujų gydymo būdų.
- Mes stropiai rūpinamės genetiškai modifikuotų medžiagų, įskaitant žmogaus ir gyvūnų ląsteles, gyvūnus ir kitus organizmus, saugiu naudojimu ir saugojimu.
- Mes stropiai įvertiname gyvūnų naudojimą moksliniuose tyrimuose ir taikome vienodą pasaulinį standartą. Mes taikome pakeitimo, sumažinimo ir išstbulinimo principus ir esame atviri dėl savo darbo. Mes nenaudojame didžiųjų beždžionių arba laukinės gamtos primatų.

Mes registruojame savo kliniškes ir stebimuosius tyrimus, skelbiame tyrimų rezultatus atvirose svetainėse ir sąžiningai stengiamės skelbti savo rezultatus recenzuojamuose žurnaluose, viską darydami laiku, kad parodytume skaidrumą.

- Mes dalijamės savo tyrimų rezultatais, net jeigu jie mums nepalankūs.
- Mes laikomės Geros publikacijų praktikos gairių ir Medicinos žurnalų leidėjų tarptautinio komiteto (angl. „International Committee of Medical Journal Editors“, ICMJE) rekomendacijų dėl dalijimosi objektyvia, prasminga moksline informacija apie mūsų tyrimus, nepakenkdami savo intelektinei nuosavybei.

Mes remiame kitų finansuojamus mokslinius tyrimus, skirtus mokslo pažangai, ir prisidedame prie geresnių vaistų pacientams kūrimo, o ne dėl savo produkcijos reklamos.

Mes esame atsakingi už trečiųjų šalių mūsų vardu vykdomos mokslinės veiklos kokybę ir eigą.



## „ASTRAZENECA“ VISUOTINĖS TAISYKLĖS: MŪSŲ SANTYKIAI

### KODĖL TAI SVARBU

Naujos kartos vaistinių preparatų kūrimas priklauso nuo ėjimo ten, kur veda mokslas. Pasaulį keičianti mokslo pažanga grindžiama sąžiningumu kiekvienu kūrimo etapu ir kiekviename bendrovės lygyje.

Sąžiningumo laikymasis ir mūsų vertybių puoselėjimas visuose mūsų santykiuose gina mūsų mokslą, palaiko reputaciją ir formuoja visuomenės pasitikėjimą.

### KAIP TAI DAROME

Visą savo veiklą visose srityse vykdome sąžiningai, dorai ir skaidriai.

- Mes atsisakome toleruoti kyšininkavimą ar bet kurią kitą korupcijos formą, net jeigu dėl to netenkame pelno. Mes nedarome netinkamo poveikio kitiems priimant sprendimus ir neleidžiame daryti netinkamo poveikio sau pinigais, paslaugomis ar kokiais nors kitais vertingais dalykais. Mes vengiame bet kokios veiklos, kuri galėtų atrodyti kaip netinkamas poveikis.
- Mes užtikriname, kad mūsų asmeniniai interesai ir santykiai nesudarytų interesų konfliktų ir net neatrodytų darantys poveikį mūsų sprendimams.
- Mes gerbiame ir saugome privatumą rinkdami, naudodami, laikydami, dalydamiesi ir (arba) atskleiddami asmens duomenis sąžiningai, skaidriai ir saugiai.
- Mes neleidžiame šiuolaikinės vergovės arba prekybos žmonėmis jokioje savo veikloje.
- Mes draudžiame prekybą viešai neskelbiama informacija.
- Mes konkuruojame sąžiningai ir teisėtai.
- Mes laikomės prekybos kontrolės reikalavimų.
- Mes atsakingai dalyvaujame viešojoje politikoje ir politinėje veikloje.
- Mes renkamės savalaikį skaidrumą dėl savo sandorių ir išmokų.
- Mes neskatiname mokesčių vengimo ir netalkiname jam.
- Mes neklaidiname dėl savo tapatybės.
- Mes laikomės savo sąžiningumo standartų visomis aplinkybėmis, neleiddami, neprašydami ir nesuteikdami galimybės kitiems užsiimti draudžiama veikla mūsų vardu.

Mes teisingai ir atsakingai informuojame apie savo veiklą.

- Mūsų reklaminiai ir nereklaminiai pranešimai ir veikla yra tikslūs, neklaidinantys, sąžiningi, subalansuoti ir pagrįsti moksliniais įrodymais.
- Mes reklamuojame tik patvirtintus produktus ir tik patvirtiną jų naudojimą.
- Mes šviečiame sveikatos priežiūros specialistus tiek apie mūsų produktų riziką, tiek apie naudą, kad jie galėtų priimti geriausią gydymo sprendimą dėl kiekvieno paciento.
- Mes bendraujame su pacientais, kad sužinotume jų poreikius ir galėtume juos patenkinti.
- Socialiniuose tinkluose ir kitose interneto bendruomenėse mes dalyvaujame atsakingai.

Mes dirbame tik su kvalifikuotomis trečiosiomis šalimis, kurios įsipareigojusios laikytis etikos ir sąžiningumo taip pat kaip mes, ir tik tada, kai mums tikrai būtinos jų paslaugos. Už jų atliekamą darbą mokame sąžiningai ir teisingai.



## „ASTRAZENECA“ VISUOTINĖS TAISYKLĖS: MŪSŲ DARBO VIETA

### KODĖL TAI SVARBU

Mes stengiamės suteikti puikią vietą dirbti, kurioje žmonės jaustųsi gerbiami, palaikomi ir saugūs, kad mūsų įvairūs, unikaliai talentingi darbuotojai galėtų laisvai kurti naujoves. Mes vertiname stiprius kolektyvus, kurie aistringai plečia mokslo ribas.

Saugios veiklos aplinkos palaikymas darbo vietoje palaiko ir apsaugo mūsų žmones, turtą ir reputaciją bei sumažina nuostolius ir trikdžius.

### KAIP TAI DAROME

Mes skatiname įvairovės, pagarbos ir vienodų galimybių kultūrą, kurioje asmeninė sėkmė priklauso tik nuo asmens sugebėjimo ir indėlio bendrovei

- Mes vertiname kitus sąžiningai, principingai, dorai, mandagiai, dėmesingai, pagarbiai ir oriai, neatsižvelgdami į lytį, rasę, tautybę, amžių, lytinę orientaciją ir kitas įvairovės formas.
- Mes skatiname patrauklią aplinką, kurioje kiekvienas gali atsiskleisti.
- Sprendimus dėl įdarbinimo, samdymo, atlyginimo, raidos ir paaukštinimo priimame tik atsižvelgdami į gebėjimus, patirtį, elgesį kitų atžvilgiu, darbo našumą ir įrodytas galimybes, susijusias su darbu.
- Mes plėtojame darbuotojų talentą ir palaikome kiekvieną, siekiantį savo galimybių.

Mes priklausome nuo atviro ir drąsaus bendravimo, kad mūsų sparčiai vykstantis verslas būtų suderintas su mūsų vertybėmis ir būtinai pasirūpintume savo klaidomis bei pasimokytime iš jų.

- Mes vertiname atsakingumą atpažįstant ir pranešant apie elgesį, kuris galimai neatitinka mūsų vertybių ar taisyklių. Jeigu manome, kad reikia, galime pranešti anonimiškai.
- Savo nuogaštavimus pranešame gera valia ir netoleruojame kerštavimo.

Mes skatiname ir palaikome saugią, sveiką ir patikimą darbo aplinką.

- Mes naudojamesi veiksmingomis saugos, sveikatos ir aplinkos (SSA) vadybos sistemomis, kad nustatytume ir pašalintume riziką bei palaikytume patikimą SSA veiksmingumą.
- Mes dirbame tik su tais, kurie laikosi į mūsų šiuos panašius SSA standartų.

Mes geriausiai panaudojame bendrovės turtą ir saugome savo nuosavybės, įskaitant technologiją ir sistemas, vientisumą, kad plėtotume savo mokslą.

- Mes tvarkome turtą veiksmingai ir efektyviai, kad bendrovė pasinaudotų visu jo vertingumu.
- Mes reguliuojame ir pranešame apie riziką bendrovės turtui, darbuotojams arba pacientams, kad apsaugotume žmones, bendrovės ir akcininkų turtą.



## „ASTRAZENECA“ VISUOTINĖS TAISYKLĖS: MŪSŲ TVARUMAS

### KODĖL TAI SVARBU

Mes užsiimame vaistų kūrimu ir tiekimu tokiu būdu, kuris skatina sveikatingumą ir užtikrina bendrovės, plačiosios visuomenės ir mūsų planetos ateitį.

Mūsų vizija ir misija teikti ilgalaikę vertę priklauso nuo mūsų kasdien priimamų sprendimų, kurie palaiko ilgalaikį mūsų kaip visuomenės patikėjimo vertos bendrovės egzistavimą.

### KAIP TAI DAROME

Mes laikomės mums taikomų įstatymų, kitų teisės aktų, normų, gairių ir standartų visoje savo veikloje visose srityse.

- Savo vertybėse, taisyklėse ir mokymuose aiškiai sakome, kad įstatymų laikymasis ir etiškas darbas yra pagrindinė nediskutuotina mūsų visų ir visų mūsų vardu dirbančiųjų prievolė.

Mes taikome patikimas finansines, reglamentines ir funkcines kontrolės priemones.

- Mes netoleruojame sukčiavimo ir imsime visų pagrįstų priemonių, kad apsaugotume nuo tapimo jo auka.
- Mes dokumentuojame savo verslo sprendimus ir juos pagrindžiančius paaiškinimus teisingai ir išsamiai.
- Mes naudojame kontrolės sistemas, kad atpažintume ir susitvarkytume su rizika ir išlaikytume gerą produktyvumą.
- Mes turime parengę planus palaikyti svarbiausius procesus įvykus reikšmingam įvykiui.
- Mes tvarkome tikslią bendrovės apskaitą ir įrašus.

Mes dirbame aplinką tausojančiu būdu.

- Mes dirbame taip, kad kuo labiau sumažintume gamtos išteklių poreikį ir mūsų poveikį jiems ir skatintume aplinkos tvarumą.
- Mes dirbame, kad kuo labiau sumažintume savo produktų poveikį aplinkai nuoper visą jų gyvavimo ciklą.

Mes dirbame, kad gerintume sveikatą bei gyvenimo kokybę ir išskeltume mokslo vertę.

- Mes tiriamo būdus, kaip pagerinti galimybes pasinaudoti sveikatos priežiūra ir pacientų aptarnavimą, atsižvelgiant į įvairius klientų ir jų šeimų poreikius ir teikiant ilgalaikę naudą sveikatai.
- Mokslo, švietimo arba labdaros tikslais remiame sveikatingumo ir sveikatos priežiūros sistemoms, medicinos ar mokslo švietimą, medicinos arba mokslo tyrimų pažangą ir nukentėjusiuosius nuo katastrofų.
- Mes siekiame apsaugoti pacientus nuo pavojų, kylančių dėl neteisėtos prekybos vaistais. Bendradarbiaudami su partneriais visame pasaulyje, stengiamės užkirsti kelią tokiai veiklai.

## Kodėl Etikos kodeksas yra svarbus?

Mūsų Etikos kodeksas skirtas pristatyti vertybes ir principus, kurių mes privalome kasdien laikytis, atstovaudami „AstraZeneca“ bet kuriame darbe ir visose šalyse, kuriose vykdomė veiklą.

Mūsų Kodeksas ir susiję dokumentai mums suteikia priemones dirbti laikantis įstatymų, kitų teisės aktų, pramonės normų, gairių ir standartų, kurie mums galioja visame pasaulyje. Mes laikomės savo Kodekso ir reikalavimų net ir tose rinkose, kuriose taisyklės gali būti ne tokios griežtos. Kadangi mūsų visuotiniai reikalavimai yra mūsų etiškos elgsenos pagrindas, vietiniai ir verslo padalinių reikalavimai nuo jų gali skirtis tik tuomet, jeigu jie yra griežtesni..

Laikydami Kodekso ir papildomųjų reikalavimų (kartu – Kodeksas) mes suteikiame ilgalaikę naudą pacientams ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams. Mes susilaukiame sėkmės atsakingai. Mes įgyjame ir išlaikome pasitikėjimą. Mes didžiuojamės savo darbo vieta.

## Kas privalo laikytis kodekso?

Mes visi. Mes visi atsakome už Kodekso laikymąsi. Vadovai dar atsako už pagalbą savo kolektyvams jį suprasti ir taikyti. Ir mes renkamės dirbti tik su tomis trečiosiomis šalimis, kurių etikos standartai atitinka mūsų iššūkus, kad aukšti „AstraZeneca“ standartai būtų taikomi bet kokiam darbui, atliekamam mūsų vardu.

## Kaip priimame sprendimus vadovaudamiesi Kodeksu?

Mūsų Kodekse negalima numatyti visų aplinkybių arba pakeisti juo sveikos nuovokos. Jis suteikia mums informacijos, kad galėtume spręsti patys. Jeigu sunku priimti sprendimą, paklauskite savęs:

- Kodėl aš priimu šį sprendimą?
- Ar jis atitinka „AZ“ vertybes ir principus?
- Ar mano vadovui ir man patiktų perskaityti apie tai rytdienos žiniuose?

Jeigu kyla klausimų dėl mūsų Kodekso, klauskite. Jūsų vadovas ir vietos Atitikties, Teisės bei Žmogiškųjų išteklių skyrių partneriai pasirengę padėti.

## O jeigu kas nors daroma ne taip?

Žmonės ir bendrovės mokosi iš klaidų. Jeigu įtariate, kad kažkas ne taip, praneškite apie savo nuogąstavimus. Mes visi turime teisę ir pareigą pasisakyti, kad bendrovė galėtų pasitaisyti ir mokytis. „AZ“ netoleruoja kerštavimo žmonėms už sąžiningus pranešimus. Bendrovė nuodugnai išnagrinės pranešimus apie Kodekso nesilaikymą ir imsis tinkamų baudžiamųjų priemonių, kurios, atsižvelgiant į aplinkybes, gali būti ir atleidimas iš darbo.

Norėdami pateikti pranešimą pirmiausia pasikalbėkite su savo vadovu. Jeigu tai daryti varžotės, kreipkitės į savo Žmogiškųjų išteklių, Teisės ar Atitikties skyrių atstovą. Jeigu pageidaujate kreiptis į ką nors ne iš savo padalinio arba rinkodaros bendrovės, naudokitės toliau išvardytais adresatais. Bus visaip stengiamasi apsaugoti konfidencialumą. Jeigu leidžiama vietos teisės aktais, galite pranešti anonimiškai.

„AZethics“ AZethics.com arba telefonu (numeriai nurodyti toliau)

Iš JK: 0800 0328483 Iš Kinijos (pietų): 10-800-120-1239  
Iš JAV: 866 993 8442 Iš Kinijos (šiaurės): 10-800-712-1239

Kitose šalyse vietos numerį ieškokite AZethics.com. Jeigu neturite prieigos prie interneto arba Jūsų šalis nenurodyta, skambinkite +1 503 748 0641. Pasakykite, kad esate iš „AstraZeneca“, ir nurodykite, kokia kalba norite kalbėti.

„AZethics“ administruoja nepriklausoma trečioji šalis „AstraZeneca“ vardu.

**El. paštas** GlobalCompliance@astrazeneca.com

**Paštas** Global Compliance, AstraZeneca PLC, 1 Francis Crick Avenue, Cambridge Biomedical Campus, Cambridge CB2 0AA Jungtinė Karalystė